

Lorey, Marion von Osten, Katja Reichard), 2005: *S. – je suis, je lis à haute voix [passing for]*, 2006: *2006-1892 = 114 ans/jahre* (zusammen mit Moise Merlin Mabouna), 2009: *À travers l'encoche d'un voyage dans la bibliothèque coloniale. Notes pittoresques* (mit Moise Merlin Mabouna).

In 2010 it will be 50 years since 17 African colonies gained their independence. A kind of inventory of half a century of decolonization in the German-speaking context by means of a library card catalog. In a sequence of stills projected on three channels this catalog is "leafed through" at the belatedly inserted entry "decolonization." On the soundtrack we hear an excerpt from Alain Robbe-Grillet's "nouveau roman" *La Jalousie*, which explicitly works against narrative, depth, engagement, humanism, and tragedy. In this section of the text, which views the banana plantation surrounding an estate somewhere in a colony, there is no longer any actual agency. Instead, constellations of things are merely registered, turning the form of the novel into a kind of inventory process.

"Without bothering with the order in which the actually visible banana trees and the cut banana trees occur, the sixth row gives the following numbers: twenty-two, twenty-one, twenty, nineteen".  
*Alain Robbe-Grillet, La Jalousie, 1957*

"In turning from an extractive to a more ethnographic project, our readings need to move in new ways through archives both along their fault lines as much as against their grain."  
*Ann Laura Stoler, 2002*

Switzerland 2010, 3-channel video installation

**Brigitta Kuster**, born 1970, lives and works in Berlin and Zurich as a cultural producer/artist/writer. Numerous exhibition participations, most recently "Randzonen der Bilder" (Kunsthau Dresden 2009), "Kollektive Kreativität" (Fridericianum Kassel 2005), Projekt Migration (Köln 2005).

#### selected list of works:

2002/2003: *rien ne vaut que la vie mais la vie même ne vaut rien* (with Moise Merlin Mabouna), 2003: *copy me – i want to travel* (with Pauline Boudry und Renate Lorenz), 2004: *Kamera läuft! Ein kleines postfordistisches Drama* (with Isabell Lorey, Marion von Osten, Katja Reichard), 2005: *S. – je suis, je lis à haute voix [passing for]*, 2006: *2006-1892 = 114 ans/jahre* (with Moise Merlin Mabouna), 2009: *À travers l'encoche d'un voyage dans la bibliothèque coloniale. Notes pittoresques* (with Moise Merlin Mabouna).

Contact: [brigitta\\_kuster@snafu.de](mailto:brigitta_kuster@snafu.de)



## Eric de Kuyper

### Variationen auf Geneveva von Robert Schumann

Seit einigen Jahren kuratiert Eric de Kuyper die Reihe „concert en images“, eine Serie von Veranstaltungen, in denen er Stummfilme mit klassischer Live-Musik verbindet, dies unter anderem an der Cinémathèque Royale de Belgique und dem Palais des Beaux-Arts in Brüssel. In *Variationen auf Geneveva von Robert Schumann* kehrt er diesen Ansatz in sein Gegenteil um: Ein existierendes Musikstück wird mit einem Film, der speziell für diesen Anlass gemacht wurde, konfrontiert. Die Oper von Schumann hat ein „unmögliches“ Libretto, ein Grund, warum dieses Stück nur selten zur Aufführung kommt, und der Grund, warum die Operadagen Rotterdam ihn bat, eine semi-konzertante Performance dieses Stücks zu entwickeln.

Die ursprüngliche Oper basiert auf der Geschichte der Geneveva von Brabant, Hauptfigur einer mittelalterlichen Legende des 8. Jahrhunderts; eine Frau wird fälschlich des Ehebruchs angeklagt, während ihr Mann in diversen Kriegen kämpft. De Kuyper übersetzt das Thema der Oper, sexuelle Leidenschaft, in eine filmische Form. Der Film wird dabei zugleich als Oper inszeniert und umfasst ein Viertel des gesamten Originalstückes.

De Kuyper konzipierte den Film in Anlehnung an den frühen Stummfilm mit langen Aufnahmen in schwarzweiß. Die Idee der aleatorischen Musik von John Cage trifft auf klassische Musik, während weder die Bilder noch die Musik dies weiter erläutern. Auf diese Weise funktioniert der Film wie eine Anspielung auf das, was im Originalstück geschieht. Die Live-Aufführung der Musik läuft dabei nicht immer synchron zu den Bildern des Films. Sänger im Film und in der Live-Performance - die Treppensequenz am Ende des Films - sind Olivia Poppe und Adrian Mirza.

Belgien 2009, MiniDV, 50 Minuten, Schwarzweiß; **Regie:** Eric de Kuyper; **Gesang:** Olivia Poppe, Adrian Florin Mirza

**Eric de Kuyper**, geboren 1942 in Brüssel, lebt und arbeitet in einem kleinen Ort im Rheinland, Deutschland. Er ist Experimental-filmemacher und Autor. Er schrieb gemeinsam mit Chantal Akerman *La Captive* (2000) und *Demain on déménage* (2004). Filme (Auswahl) 1983: *Casta Diva*, *Naughty Boys*, 1984: *A Strange Love Affair* und 1990: *Pink Ulysses*.

For the last couple of years, Eric de Kuyper has been curating "concert en images", a series of events in which he combines silent films with live classical music in various venues, such as the Cinémathèque Royale de Belgique and the Palais des Beaux-Arts in Brussels. In *Variationen auf Geneveva von Robert Schumann* he uses the opposite approach: An existing musical work is confronted with a film, especially made for this occasion. Schumann's opera has an 'impossible libretto', a reason why this work is rarely produced and the reason why the "Operadagen Rotterdam" asked de Kuyper to put up a "semi-konzertante" performance.

The original opera is based on the story of Genevieve of Brabant, a medieval legend, set in the 8th century, about a wife who is falsely accused of adultery while her husband is away at war. Schumann's opera is about sexual passion, a subject de Kuyper transfers into film while staging the film as an opera covering one fourth of the entire play.

De Kuyper conceives the film in the spirit of an early silent movie with long shots in black and white. The idea of John Cage's aleatoric music meets classical music while the images illustrate neither the action, nor the music. In this way, the film functions like an evocation of what is happening. The live performance of the music is not always synchronized with the images of the film. The vocals in the film and in the live performance – executing the staircase sequence in the end – are performed by Olivia Poppe and Adrian Florin Mirza.

Belgium 2009, black&white, MiniDV, 50 minutes, sound; **director:** Eric de Kuyper; **vocals:** Olivia Poppe, Adrian Florin Mirza

**Eric de Kuyper**, born 1942 in Brussels, lives and works in a small town in the Rhine Valley, Germany. He is an experimental film director and writer. He collaborated with Chantal Akerman in the writing of *La Captive* (2000) and *Demain on déménage* (2004). Filmography (selection): 1983: *Casta Diva*, 1983: *Naughty Boys*, 1984: *A Strange Love Affair* and 1990: *Pink Ulysses*.

Contact: [ericdekuyper@arcor.de](mailto:ericdekuyper@arcor.de)



## Mark Lewis The Film Effect

Mark Lewis' als Loop projizierte Filme sind zumeist Fragmente von Begegnungen im urbanen Raum, von Fahrten durch die Natur seiner kanadischen Heimat oder von verfallenen modernistischen Architekturanlagen des sozialen Wohnungsbaus in London. Sie führen die Untersuchung historischer und zeitgenössischer filmischer Techniken weiter, wobei er den klassischen narrativen Faden zugunsten eines isolierten, gedehnten Moments aufgibt. Lewis reflektiert die visuelle Macht und die Codes bewegter Bilder, was gleichermaßen in die Huldigung wie die kritische Überprüfung konventioneller filmischer Narrationen mündet.

### Gasometer: Pull Focus

*Gasometer: Pull Focus* verweist auf die Austauschbarkeit von Illusion und Wirklichkeit. Der Film kreist um die Motive von Bewegung und Stillstand, um gleichzeitig zu erproben, wie ein Kunstwerk zeitlich erfahren und wie Zeit in der Kunst dargestellt werden kann. Hier wird mit den Mitteln des Films deutlich herausgestellt, dass jedes bedeutende bildhafte Werk seine Darstellung in einem komplexen Verhältnis zur Zeit findet.

Kanada/UK 2010, Videoinstallation, HD, stumm, 2 Minuten  
Courtesy Gallery Serge Le Borgne, Paris und mark lewis studio

### Reverse Dolly, Pause, Pan Right, Friday Prayers

Die vier Sequenzen in *Reverse Dolly, Pause, Pan Right, Friday Prayers* sind zu unterschiedlichen Tageszeiten gedreht und werden durch ein Motion-Control-System zu einer einzigen Einstellung miteinander verbunden. In der ersten Sequenz faltet eine Frau Kleidung in einer Wäscherei, in der zweiten konzentriert sich die Kamera auf eine Spiegelung in den Fenstern des Gebäudes, in der dritten Sequenz wartet ein verschlagen aussehender Mann (vermutlich auf Drogen), und im vierten treten muslimische Männer nach ihrem Freitagsgebet in einer Moschee auf die Strasse. Aus dem Kontrast zwischen Detailansichten und Panorama, Statik und Bewegung entsteht ein eigener Rhythmus von Zeit und Raum, der sich bewusst vom Erzählkino unterscheidet.